

 **ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ SLOVENSKO, a.s.**  
Odbor právnych služieb  
Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3  
**0142 2018** №  
Došlo: 23-04-2018

## Zmluva o výpožičke časti nebytového priestoru

č. ZSSK 804096183-001/VP2018

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi týmito zmluvnými stranami:

### 1.1 Požičiavateľ:

Obchodné meno	<b>Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.</b>
Sídlo:	Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
Právna forma:	akciová spoločnosť
Zapísaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel. Sa, vložka č. 3497/B
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo
Zastúpený:	Mgr. Filip Hlubocký, predseda predstavenstva Dipl.-Ing. Patrik Horný, podpredsa predstavenstva
Splnomocnení: vo veciach zmluvných:	Ing. Radoslav Štefánek, riaditeľ Úseku služieb Ing. Norber Jurčišin, riaditeľ Sekcie manažmentu nehnuteľností
vo veciach technických:	JUDr. Peter Žikla, vedúci Odd. správy, prevádzky a údržby nehnuteľností, Sekcia manažmentu nehnuteľností
IČO:	35 914 939
DIČ:	2021920076
IČ DPH:	SK2021920076
Bankové spojenie:	
IBAN:	
BIC:	
Doplňujúce údaje k DPH:	požičiavateľ je platiteľ DPH
Adresa pre doručovanie písomností:	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., Sekcia manažmentu nehnuteľností, Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

### 1.2 Vypožičiavateľ:

Názov oblastnej organizácie cestovného ruchu	<b>Bratislavská organizácia cestovného ruchu</b>
Sídlo:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1 - Staré Mesto
Právna forma:	oblastná organizácia cestovného ruchu podľa zákona č. 91/2010 Z.z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov
Zapísaná:	Registrovaná na Ministerstve dopravy a výstavby SR, č. registrácie : 28351/2011/SC a č. 16789/2012/SCR
Štatutárny orgán:	Predstavenstvo
Zastúpený:	Ing. Alžbeta Melicharová, predsedníčka predstavenstva Mgr. Peter Petrovič, podpredsa predstavenstva
IČO:	42 259 088
DIČ:	2023399455
IČ DPH:	SK 2023399455
Bankové spojenie:	
IBAN:	
BIC:	
Doplňujúce údaje k DPH:	vypožičiavateľ je platiteľ DPH
Adresa pre doručovanie písomností:	Bratislavská organizácia cestovného ruchu, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

(Požičiavateľ a Vypožičiavateľ spolu ďalej len „Zmluvné strany“).

Požičiavateľ a vypožičiavateľ uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke nebytového priestoru (ďalej len „Zmluva“):

## Čl. I

### Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto Zmluvy je bezplatná výpožička časti nebytových priestorov nachádzajúcich sa na I. nadzemnom podlaží v miestnostiach č. 1.312, 1.313, 1.314 a časť 1.310 (vyznačené v prílohe č.2 1.01.a, 1.01b, 1.01c) o celkovej výmere 77,10 m<sup>2</sup>, vo „Výpravnej budove žst. Bratislava Hl. st.“ (ďalej len „Výpravná budova žst. Bratislava Hl. st.“), na námestí Franza Liszta č. 1 v Bratislave, súpisné číslo 103215 umiestnenej na parcele KN „C“ číslo 23096/2 v Starom Meste, zapísanej na LV č. 2665 vedeným Okresným úradom v Bratislava I, katastrálnym odborom, pre okres Bratislava I, obec BA-m.č. Staré Mesto, katastrálne územie Staré Mesto, ktorá je vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky a v správe Železníc Slovenskej republiky (ďalej len „ŽSR“), Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501.
2. Požičiavateľ je nájomcom stavby Výpravnej budovy žst. Bratislava Hl. st.. Požičiavateľ má zo správcom majetku ŽSR uzatvretú Zmluvu č. 804096183-8-2004 o nájme nebytových priestorov a podnikateľskom nájme hnutelných vecí zo dňa 13.05.2004 v znení Dodatkov č. 1, 2 a 3 na prenájom nebytových priestorov vo Výpravnej budove žst. Bratislava Hl. st., na základe tejto skutočnosti ŽSR vydalo pre Požičiavateľa súhlas č 794/2018 zo dňa 19.03.2018 na výpožičku časti nebytového priestoru o výmere 77,10m<sup>2</sup>. Súhlas tvorí prílohu číslo 1 k Zmluve.
3. Požičiavateľ touto Zmluvou prenecháva Vypožičiavateľovi do výpožičky na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory vo Výpravnej budove žst. Bratislava Hl. st, a to pozíciu č. 1 v zákazníckom centre o výmere 2,60 m<sup>2</sup>, súčasne Požičiavateľ povoľuje vstup určeného zamestnanca Vypožičiavateľa do predmetu nájmu a umožňuje využívať sociálne zariadenie, ako aj určené miesto v rámci zákazníckeho centra pre uskladnenie propagačných materiálov (ďalej len „predmet výpožičky“). Predmet výpožičky je vyznačený v nákrese pôdorysu, ktorý tvorí prílohu číslo 2 k Zmluve.
4. Vypožičiavateľ bude bezodplatne využívať predmet výpožičky na prevádzku vlastného informačného centra a na umiestnenie jedného zamestnanca, a to v rámci vzájomnej spolupráce Vypožičiavateľa a Požičiavateľa za podmienok dohodnutých v Zmluve o spolupráci č. 6970/2018-SeSZ.
5. Akékoľvek zmeny týkajúce sa využitia predmetu výpožičky, je Vypožičiavateľ povinný oznámiť bez odkladu Požičiavateľovi.
6. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.

## Čl. II

### Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke časti nebytového priestoru sa uzatvára **na dobu určitú** od 26.03.2018 do 25.03.2019.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na webe Vypožičiavateľa. V prípade, že Zmluva nebude zverejnená do 26.03.2018 všetky vzťahy medzi Zmluvnými stranami, ktoré vznikli

v rámci plnenia tejto Zmluvy od 26.03.2018 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, sa spravujú ustanoveniami tejto Zmluvy.

3. Dobu výpožičky možno predĺžiť dodatkom vždy najviac o 12 mesiacov na základe písomnej žiadosti Vypožičiatel'a, zaslanej najneskôr dva mesiace pred skončením dohodnutej doby výpožičky.

### Čl. III

#### Úhrada služieb spojených s výpožičkou

1. Zmluvné strany sa dohodli, že služby spojené s užívaním predmetu výpožičky ako dodávka elektrickej energie, kúrenia, ohrev vody, vodné a stočné, upratovanie budú poskytnuté v rámci Zmluvy o spolupráci č. 6970/2018-SeSZ .
2. Pripojenie na internet bude Vypožičiatel'ovi poskytnuté v rámci Zmluvy o spolupráci č. 6970/2018-SeSZ .

### Čl. IV

#### Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že k odovzdaniu a prevzatiu predmetu výpožičky dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve Zmluvné strany. Vypožičiatel' prevezme predmet výpožičky v stave v akom sa nachádza.
2. Vypožičiatel' sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
3. Vypožičiatel' môže užívať predmet výpožičky len v rozsahu dohodnutom v Zmluve.
4. Vypožičiatel' nesmie dať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo vypožičať tretej osobe.
5. Vypožičiatel' je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiatel'ovi potrebu opráv, ktoré nie sú bežné a súčasne umožniť aj ich vykonanie. Pri nesplnení tejto povinnosti Vypožičiatel' zodpovedá za vzniknutú škodu. Drobné opravy si zabezpečí Vypožičiatel' na vlastné náklady.
6. Vypožičiatel' zodpovedá za všetky škody spôsobené nedbanlivosťou na predmete výpožičky a je povinný predchádzať týmto škodám.
7. Vypožičiatel' nemôže počas užívania predmetu výpožičky vykonávať v týchto priestoroch žiadne stavebné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu Požičiatel'a a na základe platného stavebného povolenia, akéhokoľvek iného oprávnenia potrebného na ich vykonanie. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy, v dôsledku čoho má Požičiatel' právo odstúpiť od tejto Zmluvy. V prípade udelenia súhlasu Požičiatel'a so stavebnými úpravami vykoná Vypožičiatel' tieto úpravy vždy na vlastné náklady. V prípade že nepovolenou stavebnou činnosťou vykonanou na predmete výpožičky zo strany Vypožičiatel'a vzniknú akékoľvek záväzky (napr. sankcie a pod.), Vypožičiatel' sa zaväzuje tieto záväzky vyrovať v plnom rozsahu.
8. V prípade vzniku poistenej udalosti na predmete výpožičky je vypožičiatel' povinný túto udalosť požičiatel'ovi nahlásiť bezodkladne (najneskôr do 48 hodín). Vypožičiatel' je povinný informovať Požičiatel'a o poistenej udalosti písomnou formou na e-mail [veres.jaroslav@slovakrail.sk](mailto:veres.jaroslav@slovakrail.sk) alebo telefonicky na t. č. 0903 405 101, Ing. Jaroslav Vereš. Vypožičiatel' je povinný poskytnúť súčinnosť pri spracovaní všetkých relevantných podkladov potrebných pri likvidácii škôd poistenej udalosti. Poistnou udalosťou je prípad poškodenia alebo zničenia veci životnou udalosťou (komplexné živelné riziko), prípad odcudzenia veci, prípad poškodenia veci vandalizmom a zodpovednosť za škodu.

9. Vypožičiavateľ nemá voči Požičiavateľovi nárok na náhradu škody vzniknuté na jeho zariadení požiarom, krádežou alebo živelnou udalosťou.
10. Zmluvné strany sa dohodli na základe § 6 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov, že Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť na Predmete výpožičky všetky úlohy ochrany pred požiarimi podľa ustanovení tohto zákona. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje dodržiavať aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním Predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov, najmä zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá Vypožičiavateľ Požičiavateľovi za všetky škody, ktoré Požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností Vypožičiavateľa vznikli, resp. sankcie, ktoré boli Požičiavateľovi uložené. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za dodržanie bezpečnostných predpisov na zaistenie bezpečnosti práce a za dodržanie predpisov o požiarnej ochrane vo vypožičaných nebytových priestoroch.
11. Po skončení zmluvného vzťahu Vypožičiavateľ protokolárne vráti predmet výpožičky Požičiavateľovi v takom stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
12. Pred uplynutím dohodnutej doby v bode 1 čl. II. tejto Zmluvy, možno túto Zmluvu ukončiť:
- dohodou Zmluvných strán v písomnej forme, k dátumu v nej uvedenom
  - výpoveďou z dôvodov uvedených v zákone č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť od 1. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede,
  - výpoveď bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť od 1. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede,
  - odstúpením od Zmluvy zo strany Požičiavateľa z dôvodu porušenia povinností uvedených v tejto Zmluve zo strany Vypožičiavateľa alebo z dôvodu, že Vypožičiavateľ užíva predmet Zmluvy v rozpore s touto Zmluvou
  - Zmluva zároveň automaticky zaniká zánikom Zmluvy o spolupráci č. 6970/2018-SeSZ.
13. Odstúpenie od tejto Zmluvy nadobudne účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Požičiavateľa Vypožičiavateľovi, ak v odstúpení nebude určená iná neskoršia lehota. Odstúpením od Zmluvy sa teda táto Zmluva neruší od samého začiatku, ale táto Zmluva zaniká ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy Vypožičiavateľovi, alebo k inému dňu uvedenému v odstúpení.

## Čl. V

### Doručovanie

- Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti zo strany Požičiavateľa alebo Vypožičiavateľa budú doručované na adresy Požičiavateľa alebo Vypožičiavateľa uvedené ako adresy pre doručovanie písomností uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
- V prípade písomností doručovaných prostredníctvom pošty na adresu uvedenú ako adresa pre doručovanie písomností v Zmluve ako doporučené listové zásielky alebo zásielky s doručenkou sa tieto písomnosti považujú za doručené Vypožičiavateľovi, aj keď:
  - Vypožičiavateľ odoprel prijatie zásielky; zásielka sa považuje za doručenú dňom odmietnutia prijatia zásielky,
  - zásielka bola na pošte uložená a Vypožičiavateľ ju neprevzal do troch (3) dní od uloženia; posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, i keď sa Vypožičiavateľ o uložení nedozvedel,
  - bola zásielka vrátená Požičiavateľovi ako nedoručiteľná najmä preto, že nebolo možné Vypožičiavateľa na adrese uvedenej v Zmluve ani na adrese jeho sídla uvedenej v obchodnom registri alebo v inom registri, v ktorom je zapísaný, zistiť a jeho iná adresa nie je Požičiavateľovi známa, a teda nie je možné písomnosť doručiť; písomnosť sa považuje po

troch - (3) dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky za doručení, a to aj vtedy, ak sa Vypožičiatel' o tom nedozvie.

## Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Zmluva o výpožičke je uzatvorená slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, bola pred podpisom prečítaná a na znak súhlasu Zmluvnými stranami podpísaná.
2. Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto Zmluvy. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné robiť len písomnou formou vzostupne očíslovanými písomnými dodatkami k tejto Zmluve, podpísanými obidvoma zúčastnenými stranami, ktoré sa po podpísaní stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy. To neplatí pre oznámenie zmeny kontaktných osôb Zmluvných strán alebo adresy Zmluvnej strany, kedy na účinnosť zmeny postačí doručenie písomného oznámenia druhej Zmluvnej strane. Zmena bankových údajov je možná iba na základe písomného oznámenia Zmluvných strán, pričom takéto oznámenie musí byť podpísané štatutármi tej Zmluvnej strany, ktorá zmenu údajov oznamuje druhej Zmluvnej strane. Dodatky sa vyhotovujú v takom počte vyhotovení v akom počte je vyhotovená Zmluva.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením tejto Zmluvy v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom.
5. Prípadné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť prioritne vzájomnou dohodou. V prípade neúspešnej vzájomnej dohody prípadný spor bude riešiť príslušný súd SR podľa zákona č.160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých Požičiatel' obdrží tri (3) vyhotovenia a Vypožičiatel' jedno (1) vyhotovenia.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy k nej, ktoré konkretizujú a bližšie špecifikujú podmienky predmetu tejto Zmluvy, a to:  
Príloha č. 1 Súhlas č.794/2018  
Príloha č. 2 Nákres pôdorysu s vyznačením predmetu výpožičky

Spracovateľ: Ing. Katarína Fišerová, Špecialista pre nájomné vzťahy, SeMN, [redacted]

**Požičiatel':**

V Bratislave ..... 26. MAR 2018

Železničná spoločnosť Slovensko a.s.  
Ing. Radoslav Štefánek  
riaditeľ Úseku služieb

.....  
Železni

Ing. Norbert Jurčišín  
riaditeľ Sekcie manažmentu nehnuteľností

**Vypožičiatel':**

V Bratislave ..... 26. 3. 2018

Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
Ing. Alžbeta Melicharová  
predsedníčka predstavenstva

.....  
Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
Ing. Peter Petrovič  
podpredsedníčka predstavenstva

Bratislavská organizácia CR  
Prímaciálne nám. č. 1  
814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
IČ DPH: SK2023399455



**ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY, BRATISLAVA**  
**Generálne riaditeľstvo**

Klemensova 8, 813 61 Bratislava 1

*Príloha č. 1*

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Sekcia manažmentu nehnuteľností Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3	
28 -03- 2018	
Evidenčné číslo: <i>10719</i>	vybavuje:
Listy/prílohy:	

**Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.**

Sekcia manažmentu nehnuteľností

Rožňavská 1

832 72 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa  
7418/2018-SeMN/ zo dňa 01.03.2018

Naše číslo  
*794*/2018

Bratislava  
19.03.2018

**Vec**

**Súhlas k prenájmu tretej strane – odpoveď .**

Na základe Vašej žiadosti zo dňa 01.03.2018 o udelenie súhlasu k prenájmu tretej strane podľa článku VI. Práva a povinnosti zmluvných strán bod 16 nájomnej zmluvy č. 804096183-8/2004 zo dňa 13.05.2004 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 12.12.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 31.03.2010 a Dodatku č. 3 zo dňa 27.06.2013, ktorou máte prenajaté nebytové priestory v stavbe „výpravná budova“ žst. Bratislava hl. stanica, a to miestnosť č. 1.312, 1.313 a 1.314, k.ú. Staré Mesto,

Vám týmto ŽSR ako prenajímateľ dáva súhlas k prenájmu tretej strane podľa vyššie citovaného článku nájomnej zmluvy spoločnosti Bratislavská organizácia cestovného ruchu za účelom rozšírenia a skvalitnenia poskytovania informácií cestujúcej verejnosti v rámci vzájomnej spolupráce ZSSK a mesta Bratislavy, a to na obdobie od 26.03.2018 do 25.03.2019 a však za dodržania nasledovných podmienok :

- Ste povinný si uzavrieť podnájomnú zmluvu s treťou stranou za rovnakých podmienok aké sú stanovené v nájomnej zmluve so ŽSR
- Doložiť kópiu tejto zmluvy na ŽSR , SM Bratislava, Oblastná správa majetku Trnava, Šancová 5/c , 811 04 Bratislava bezodkladne do 5 dní odo dňa jej podpísania.
- Faktúry za nájom v zmysle nájomnej zmluvy č. 804096183-8/2004 zo dňa 13.05.2004 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 12.12.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 31.03.2010 a Dodatku č. 3 zo dňa 27.06.2013 budú vystavované na nájomcu Železničná spoločnosť Slovensko, a.s..
- Ako nájomca budete zodpovedný za dodržiavanie všetkých podmienok a povinností zo strany podnájomcu v zmysle nájomnej zmluvy č. 804096183-8/2004 zo dňa 13.05.2004 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 12.12.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 31.03.2010 a Dodatku č. 3 zo dňa 27.06.2013.

S pozdravom

**Mgr. Martin Erdössy**  
generálny riaditeľ



